

Audience

Emphasis will be given to trouble-shooting in a 'distributed management environment' like CERN. This is why **VAX/VMS System Managers of machines installed at CERN are strongly encouraged to register**, in order to be capable of helping to optimize the overall management of our DECnet/Ethernet.

Prerequisites

A minimum of knowledge about DECnet usage and some experience as VAX/VMS System Manager is assumed. However, beginners that have installed DECnet on any kind of VAX are welcome too.

Topics

Overview of documentation. Initial operations. Nodes, lines, circuits, objects. VMS files and components, server processes and logical links. UAF and NETUAF. SYSGEN tuning. NCP commands. Routing. Monitoring and testing. How to make the best use of DECnet. Network security.

Material

Participants will greatly profit if they come with their personal copy of 'VAX/VMS Networking Manual', Order Nb. AA-Y512C-TE, (VMS 4.4, April 1986 or later). Some handouts will be distributed.

Registration

For more information and to register, please contact as soon as possible

E-mail :

INFOTUTO@CERNVM

(VMSMail :

VXGIFT::MINT%'INFOTUTO@CERNVM')

The lecturer

Giorgio Heiman joined DD in 1984. He is part of the team that is in charge of the coordination of the international High Energy Physics DECnet connecting more than 2000 nodes in Europe, USA and Japan.

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

DEMANDES DE TRADUCTIONS

Nous aimerions rappeler aux membres des autres services que tout texte pour traduction doit être accompagné d'une demande/feuille de route complétée et signée.

Les formulaires prévus à cet effet sont à votre disposition auprès de votre Secrétariat de Division ou auprès de Mme. C. Grenouilleau, bâtiment 4, bureau 3-048 (tél. 2729).

Service Traduction et Procès-verbaux

TRANSLATION REQUESTS

We would like to remind members of other services that texts for translation should have a filled-in and signed request/routing slip attached to them.

The relevant forms can be obtained from your Divisional Office or from Mme. C. Grenouilleau, building 4, office 3-048 (tel. 2729).

Translation and Minutes Service

CORRECTIONS DANS L'ANNUAIRE TELEPHONIQUE

J. KNOBLOCH – F. RANJARD	devient	7351
K. PEACH – D. SCHLATTER		7352
R. HAGELBERG – F. JAMES		7353
A. Mc SPORRAN		7354
G. KELLNER		7355
S. CHEDEL – G. SANDRI		7356
B. BLOCH-DEVAUX		7357
S. ORTEU		7358
M. POPPE – G. STIMPFL		7359
T. CHARITY – J. HARVEY		
P. PALAZZI		

Veuillez noter que ce sont des numéros STK et que vous devez composer le 8 au préalable.

J. Audier, tél. 7151

RECHERCHE AUPRES DES DIVISIONS

Le Groupe **Gestion du Site** recherche pour son Bureau des Plans :

IBM-AT 286 (ou compatible), avec

- hard disk
- carte graphique (HERCULE, etc.)
- lecteur disquettes 1,2 Mo
- souris

Les divisions qui seraient prêtes à céder ce matériel sont priées de bien vouloir se mettre en rapport avec le Bureau des Plans, tél. 3378.

Merci d'avance.

GUICHET DES PTT – SITE DE PREVESSIN

A partir du 2 novembre 1987, le guichet de la Poste française installé au bâtiment 866 sera ouvert de :

8.30 h – 12.15 h

13.45 h – 15.30 h

Entre 12.15 h et 13.45 h, les titulaires de boîtes postales pourront accéder au local et retirer leur courrier.

La Direction des Postes de l'Ain vient :

- de transformer une des deux cabines téléphoniques en cabine à prépaiement (à pièces); elle peut être utilisée de 8.30 h à 15.30 h;
- d'installer dans le couloir un distributeur automatique de timbres; il peut être utilisé 24 / 24 h.
- d'installer dans le local un appareil 'Minitel' permettant l'accès à l'Annuaire électronique; il peut être utilisé de 8.30 h à 15.30 h.

Elle rappelle, enfin, qu'elle met à votre disposition :

- des Services financiers complets, entre autres :
 - * le compte chèque postal permettant d'obtenir la carte bleue visa internationale ou la 'Carte Premier visa';
 - * les produits boursiers : des SICAV et des Fonds Communs de Placement adaptés à chaque besoin, l'accès direct en Bourse (achat et vente d'actions sur les différents marchés);
 - * un produit de retraite : le contrat Assurimmo de la Caisse Nationale de Prévoyance.
- des Services postaux :
 - * philatélie : possibilités de réservations, d'abonnements gratuits;
 - * envois accélérés : 'EMS chronopost' en France et dans plusieurs relations internationales.

Dir. Adm.

Tél. 5152

PERTURBATIONS SUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU SITE DE MEYRIN (Note de coupure ST no. 87184)

**Du lundi 19 octobre vers 07.30 h
au vendredi 23 octobre à 15.30 h**

la ligne électrique 130 kV VERBOIS-CERN et la sous-station CERN-MEYRIN seront mises hors-service en raison des travaux d'entretien effectués par le Service Electricité des Services Industriels de Genève.

Cette opération est fixée en fonction de l'arrêt des accélérateurs.

La puissance disponible, qui sera fournie par le réseau EDF de Préveessin, sera suffisante pour assurer les charges essentielles de base.

Des déclenchements du réseau NORMAL se produiront au début et à la fin de cette période d'entretien.

Pour toute information complémentaire, prendre contact :

- soit avec M. Gérard CUMER,
tél. 5798 ou beep 2303
- soit avec M. Robert RAZUREL,
tél. 2177 ou beep 2104.

PTT OFFICE – PREVESSIN SITE

From 2 November 1987, the French Post Office in Building 866 will be open at the following times:

8.30 a.m. to 12.15 p.m.

1.45 p.m. to 3.30 p.m.

P.O. box holders will still have access to their mail between 12.15 p.m. and 1.45 p.m.

The Management of the Post Office for the Ain department has just installed:

- coin-operated prepayment equipment in one of the two telephone booths which can be used between 8.30 a.m. and 3.30 p.m.;
- a 24-hour automatic stamp dispenser in the corridor;
- a Minitel system on the premises giving access to the electronic telephone directory, which can be used between 8.30 a.m. and 3.30 p.m.

You are reminded that the Post Office also provides full financial services including:

- * Post-Office cheque account facilities; account holders may obtain the international VISA blue card or the 'Carte Premier VISA';
- * stock-exchange investment facilities : SICAV, investment companies and investment funds to suit all requirements, direct access to the French Stock Exchange (purchase and sale of shares in all fields);
- * pension-fund contributions under the Assurimmo contract with the 'Caisse Nationale de Prévoyance'.

In addition, the branch offers the following postal services :

- * sale of special-issue stamps : free subscriptions and arrangements for reservation;
- * express delivery : 'EMS chronopost' within France and in several international sectors.

Dir. Adm.

Tel. 5152

A VENDRE AUX DIVISIONS

- 1 poste à souder argon Arcofix 200 Sècheron
- 1 poste à souder argon Oerlikon, type AD 320 SI.

Matériel visible au bâtiment 133.

Division Support Technique
Groupe Logistique
R. Gruaz, tél. 5782 ou Bip 6207

ON RECHERCHE ...

La personne qui a reçu par erreur une unité centrale CPU 6 ES5 941 7UA12 de Siemens est priée de téléphoner au numéro 4691, réception des marchandises.

Merci.

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 23 octobre 1987 à 20.00 h

Grand Auditorium du CERN

BERNER STREICHQUARTETT

Programme :

L.v. Beethoven : *Quatuor no 4 en ut min. op. 18*
R. Moser : *'Neigung' pour quatuor à cordes*
F. Schubert : *quatuor no 1 en la min op. 29*

Concert abonnement

Ce concert est donné en collaboration avec l'Association des Musiciens Suisses dans le cadre des 'Tournées d'Interprètes'.

Billets : FS 14.- en vente uniquement le soir du concert, dès 19 heures, en fonction des places disponibles.

N.B. Le nombre de places dans L'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/ST, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.

REMERCIEMENTS

Suite à l'appel lancé pour la récupération de lecteurs de microfilms, le **Bureau du Courrier** a reçu le matériel qui lui faisait défaut. Il tient à remercier les personnes qui ont bien voulu lui répondre favorablement, en particulier M. Groeneveld/DG, M. Ferro-Luzzi/EP et M. Deville/EF.

SONDAGE - RESTAURANTS

Suite à l'entrée en vigueur de nouveaux contrats de concession, un sondage d'opinion a été effectué le mercredi 7 octobre 1987 auprès des clients des trois restaurants.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont accepté de remplir le questionnaire.

Les réponses sont en cours de dépouillement, et feront l'objet d'une analyse. Une information sera publiée ultérieurement à ce sujet.

Le Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 4469

COMPUTER CENTRE ACCESS CONTROL

Initially triggered by the top management of CERN for security purposes only, physical access control to the Computer Centre building has since become a necessity with the arrival of the CRAY super-computer system in building 513.

Installation of a permanent badge-controlled access into the main computer centre hall and the 'barn' of building 513 is now in progress and is expected to be completed around October 23, 1987.

Access to the tape vault (basement of the computer centre building), the main reception area (paper output racks, self-user printers), the Computer Science Library and public terminal clusters will remain unrestricted 24 hours/day, 7 days/week for tape activities and user enquiries.

Access to the main computer hall will be granted to a very limited number of people.

As far as the 'barn' is concerned, access will be granted only to those people directly concerned with equipment in this area.

The system we shall use in DD will be compatible with the new 'high coercivity' magnetic access cards that are available CERN-wide now for LEP and some SPS and PS access control systems.

This system ought to be up and running by 2 November, the planned date of end of commissioning. However, a final statement on system 'start of operation' will be given in the CERN Weekly Bulletin one week prior to its introduction into service.

As soon as people concerned above have obtained their standard CERN access card (bldg 33, D. CHERY, tel. 6622), they can contact J.C. Bourigault (3106) or Pluntke (13-5559) for proper validation of their card for the computer centre hall and the 'barn'. This exercise will take place from 19 October onwards.

J.C. Juvet / DD
Computer Operations

RESTAURANTS - OPINION SURVEY

Following on the recent introduction of new contracts for the concessions, an opinion survey was conducted in the three restaurants on Wednesday 7 October 1987.

We should like to thank all those who completed the questionnaire.

The replies are being analysed at present, and further information will be published in due course.

Restaurant Liaison Committee
Tel. 4469

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine d'Annemasse
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Jeudi 22 octobre de 08.30 à 12.30 h et de 14.00 à 16.30 h
Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une
carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci
d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire
===== pour remplacer le volume de sang perdu
pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle
ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc.
Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du
patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circula-
tion extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albu-
mine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire
et maintenir le taux de protéines du patient.

La médecine :

=====

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent
être traitées par un apport de sang, surtout si le patient
doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite
d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une
transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma,
PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment :
il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas
à stopper des petites hémorragies continues par ses pro-
pres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin),
sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais
est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur
est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus
tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire
aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction
de glob. rouges.

sang complet

remplace le volume
du sang perdu

sang concentré

(glob. rouges concentrés)
anémie grave

sang dépourvu de globules
blancs

anémie pour les patients
ayant des anticorps anti-
leucocytaires et pour les
greffes d'organes

PPL

pour combattre l'état de choc

albumine

pour remplacer les pertes
de protéines

plasma antihémophilique

remplace un facteur de
coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Annemasse, will be held
at CERN on the following dates.

All interested persons are welcome and may come at any time :

Thursday 22 October from 08.30 to 12.30 hrs and from 14.00 to 16.30 hrs
Ground-floor (building 504) – Restaurant No 2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you.
Thank you.

ANNONCE IMPORTANTE CONCERNANT LES SERVICES TELEPHONIQUES

Avec la prochaine mise en service du central téléphonique STK, le CERN se trouvera doté de deux systèmes téléphoniques - STK (le nouveau central) et Hasler (le central ancien). Etant donné que cette situation durera assez longtemps, nous vous prions de noter les points suivants :

1. Les deux systèmes peuvent être utilisés de la même façon pour les appels passant par le standard (composer le 11), pour les appels aux services d'urgence (composer le 18) et pour les communications avec la zone locale en Suisse et en France (faire respectivement le 0 ou le 9).
2. LES POSTES TELEPHONIQUES RELIES A L'UN OU A L'AUTRE DE CES DEUX SYSTEMES PEUVENT ETRE APPELES DIRECTEMENT DE L'EXTERIEUR EN COMPOSANT LE 83 SUIVI DES QUATRE CHIFFRES DU NUMERO DE TELEPHONE INTERNE :

Cependant

3. POUR APPELER UN NUMERO STK DEPUIS UN APPAREIL RACCORDE AU CENTRAL HASLER, FAIRE LE 8, ATTENDRE LA TONALITE PUIS COMPOSER LE NUMERO STK A QUATRE CHIFFRES.

Certains numéros seront transférés en temps voulu du central Hasler au central STK. Un message enregistré rappellera alors à ceux qui l'auront oublié qu'il faut d'abord faire le '8'.

Les numéros de téléphone STK seront identifiés dans le Bulletin Hebdomadaire et dans les futures annuaires téléphoniques du CERN en étant imprimés en italiques (exemple : 7887).

Les utilisateurs d'appareils STK disposeront de services supplémentaires. Ils seront informés individuellement de ces nouvelles ressources et de la façon d'en tirer parti, ainsi que du mode d'utilisation du raccordement provisoire au système de recherche de personnes.

Section Téléphones et Telex
Division DD